

# OBSERVADOR

Ano XXIV

Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra

Nº 281

15 de abril a 15 de maio/1994

## SAFRA 94/95

**C**umprindo rigorosamente o cronograma estabelecido, a Usina da Pedra iniciou dia 2 de maio, às 14 horas, sua 64ª safra sucro-alcooleira. A previsão é para 180 dias de safra, com moagem de 3.200.000 toneladas de cana que produzirão, aproximadamente, 3.200.000 sacas de açúcar de 50 kg e 175 milhões de litros de álcool.

Godofredo F. Machado, da Divisão Industrial, explicou: "Depois de uma entressafra bem planejada, a expectativa é que se tenha uma safra mais produtiva que a anterior, que, aliás, já apresentou bons números.

Dentre as modificações visando melhorar a eficiência da Usina, destaca-se o gerenciamento de um terno da moenda A para a B (*veja na página 5*) e o melhor preparo de cana na moenda B. Mas o que de muito importante ocorreu nesta entressafra foi o início de um trabalho que Godô chamou de "mudança de mentalidade", realizado através de um treinamento, praticamente individual, que cada encarregado desenvolveu junto aos funcionários de sua área, no sentido de orientá-los e conscientizá-los para que as tarefas sejam mais tecnicamente executadas, de sorte que a qualidade seja alcançada em níveis cada vez mais altos."



Sérgio Luiz Selegato, gerente da Divisão Agrícola, afirmou que esta mesma linha de trabalho foi desenvolvida pela Eduardo Biagi e outros - E.B.O.

"O desafio de toda a equipe da E.B.O., nesta safra, é fazer com que os requisitos de qualidade sejam, efetivamente, cumpridos em todos os seus aspectos.

Entende-se por "equipe da E.B.O.", todos os funcionários que fazem parte do processo de colheita e produção, ou seja, rurícolas do corte de cana, operadores, motoristas, manutenção, feitores e administração.

Todos foram orientados, através dos treinamentos, de suas funções e metas de qualidade que a Empresa espera.

E o que é qualidade?

É fazer o "arroz com feijão" bem feito, ou seja, deve-se cortar a cana mais madura; o cortador seguir o que foi recomendado quanto a toco baixo, desponte correto; motoristas e operadores dirigirem de forma econômica e segura; a chefia ser justa nas cobranças...

O maior desafio é fazer com que o entusiasmo inicial e natural, perdue, não se esvaziando pelo caminho, ao longo da safra. Nesta primeira quinzena de safra, a avaliação é positiva, em todos os setores. Esperamos e temos confiança, que teremos uma safra com mais qualidade em todas as áreas."

## SEGURANÇA

# CIPA: DE OLHO NA PREVENÇÃO



As recomendações do presidente da Cipa, Antônio Carlos Martini, no início da safra, é para que os cipeiros redobrem a atenção com a segurança.

**"É que muitos funcionários são novatos e precisam da orientação dos mais velhos de casa, para que possamos realizar uma ótima safra, sem acidentes. Para isso, todos devem sentir-se responsáveis pelos colegas de sua seção. Ninguém deseja o acidente. Por isso, é preciso trabalhar unido, sempre com a cabeça, voltada para a prevenção do acidente. O**

**serviço tem que ser feito com qualidade e segurança", frisou Carlão.**

Abaixo transcrevemos do Observador 198, alguns princípios de Segurança elaborados pelo colega, o engenheiro de Segurança da Cipa, Luiz Roberto da Silva:

- Observe com atenção os avisos, cartazes e faixas sobre Segurança.
- Ajude a Cipa fazendo sugestões e apontando falhas no seu setor.
- Para cada tarefa use a proteção adequada que lhe é oferecida pela Empresa: capacete, óculos, luvas,

aventais, máscaras...

■ Evite usar tênis ou sandálias na área industrial. Não use anéis, pulseiras durante o trabalho.

■ Examine as máquinas, ferramentas, aparelhos, escadas etc antes de usá-los. Não retire as proteções e mantenha-as em ordem.

■ Desligue o motor das máquinas antes de fazer qualquer manutenção ou conserto.

■ Não mexa nas instalações elétricas. Somente pessoal especializado, da Oficina Elétrica ou mecânica está autorizado a efetuar consertos.

■ Não limpe a pele, a

roupa ou a máquina com ar comprimido. Não lave as mãos com querosene, varsol ou similares. Isto prejudica a pele.

■ Mantenha livre os corredores, saídas de emergências e locais de extintores de incêndio. Se houver princípio de incêndio, ligue 222.

■ Observe a proibição de fumar. Fume apenas nos locais previstos e nas horas certas.

■ Mantenha limpo seu local de trabalho e a fábrica em geral. Jogue o lixo nos latões.

■ Não corral Andei!

■ Observe os limites de carregamento e levantamento de peso: 50kg para homens e 15 kg para mulheres e mulheres.

Ao levantar uma carga dobre os joelhos e mantenha as costas o mais vertical possível.

■ Em caso de acidente avise seu superior imediato e dirija-se ao Setor de Segurança.

Procure a Segurança mesmo em casos de pequenos ferimentos ou erupções na pele.

## SERVIÇO

### CHEQUE SEM FUNDOS

Receber ou dar um cheque sem fundos pode acontecer com qualquer pessoa. Para se prevenir anote sempre o número da carteira de identidade, telefone e endereço da pessoa. Pode facilitar sua vida se precisar entrar com uma ação judicial.

#### O QUE FAZER SE RECEBEU

- \* Apresente o cheque pela segunda vez ou reapresente-o. Normalmente as pessoas depositam o cheque duas vezes para tentar receber o dinheiro sem outros gastos.
- \* Proteste o cheque: para isto basta dirigir-se ao Cartório de Títulos de sua cidade e registrar o protesto. Vale a pena fazer isto porque muita gente acaba pagando para não ficar com o nome "sujo" na praça.
- \* Procure um advogado e entre com uma ação de execução contra a pessoa que passou o cheque.

#### O QUE FAZER SE VOCÊ PASSOU

- \* Se o seu cheque foi apresentado uma única vez, entre em contato com a pessoa a quem deve o dinheiro e peça para ela reapresentar o cheque. É claro que VOCÊ deve agora estar com o dinheiro disponível na sua conta. Isto é bom para deixar registrada no banco que aquele cheque foi pago.
- \* Se o cheque já foi apresentado as duas vezes, ou até mesmo protestado, faça o seguinte:
  - Procure o credor e pague o débito;
  - Peça o cheque de volta ou exija que a pessoa faça um documento de quitação da dívida. Este documento deve constar: o número do cheque, da conta, o banco e que o débito foi pago integralmente.
  - O cheque ou este documento é a prova de



que VOCÊ pagou o que devia.

\* Caso o credor já tenha entrado com uma ação de execução, VOCÊ terá de contratar um advogado e pagar o débito em juízo.

#### CONSEQUIÊNCIAS PARA QUEM DÁ UM CHEQUE SEM FUNDOS

Para cada cheque sem fundos, o banco cobra uma taxa de SERVIÇO.

Se o cheque foi reapresentado, o nome da pessoa que passou o cheque e inscrito no Cadastro de Emitentes de Cheques Sem Fundos do Banco Central (CCFI).

Geralmente a conta corrente da pessoa não é encerrada mas, por determinação do Banco Central, o banco não pode mais fornecer o talão. Sempre que quiser retirar o dinheiro, a pessoa terá que ir ao banco.

Para excluir seu nome do Cadastro do Banco Central a pessoa tem que ir ao seu banco e reapresentar o cheque ou o documento de quitação, mais a certidão negativa do cartório de Protestos.

Cheque sem fundos é crime se ficar provado que a pessoa quis enganar o credor.

*(Colaboração: Amarildo Ap. da Silva - Seção Pessoal/Usina)*

(Os treinamentos estão nas páginas)

## DO LETOR

### ANALFABETO FUNCIONAL É AQUELE QUE SABE, MAS NÃO GOSTA DE LER

#### GABRIEL PERISSE

O poeta Mário Quintana disse certa vez: "Os alfabetos de hoje são os que aprenderam a ler e não lêem".

E são mesmo. Muitas pessoas afirmam que nada lêem, ou que lêem de vez em quando. A leitura ocupa os últimos lugares, quando relacionam suas atividades culturais ou de lazer. Vêm TV, cinema, teatro, shows, imagens no computador, fotos nas revistas, ouvem música, conversam, cantam, dançam, andam de bicicleta. E no entanto, todo mundo sabe que o hábito de ler é meio caminho andado para uma pessoa ser socialmente saudável e, em qualquer área, um profissional competente. Quem não reserva algumas horas semanais para a leitura, pensa confusamente, fala mal e escreve pior ainda. Sofre de analfabetismo funcional.

Neste sentido, a redação do vestibular e os textos, documentos e cartas sociais e de trabalho têm sido um

bom termômetro cultural. São muitos, são milhares os que ficam perplexos na hora de redigir sobre um tema, mesmo acessível. Não sabem por onde começar e como concluir. Escrevem frases jogadas, sem nexos, perdidas. Sua linguagem tropeça e cai.

É lendo que conquistamos o domínio da língua, depósito vivo do pensamento, da criatividade, da eloquência. É lendo que conseguimos compreender a opinião dos outros, aprendemos a raciocinar por conta própria, a julgar com maturidade, sem dogmatismos, a desenvolver argumentos para defender ou criticar acontecimentos e condutas.

**Subdesenvolvimento mental** - Assim, quem não lê encontra-se em nível de subdesenvolvimento mental. O remédio, contudo, existe e é muito simples. Ler com sentido crítico, isto é, sabendo o que e por que.

\* Professor de literatura e redação, bacharel pela UFRJ e mestre pela USP.

(Colabor.: José Ricardo - Contabilidade)

## EXPEDIENTE

Observador é uma publicação mensal dos funcionários da Usina da Pedra, E.B.O. e Carpa - Serra - SP Fundado em novembro/70 Direção: Pedro Biagi Neto Redação, Edição e Fotos: Dagna Cavalheiro Machado - MTB 17.092. Projeto Gráfico: Coriolano José Neves Impressão: Sociedade Diário de Notícias Ltda Correspondência: Cx. Postal: 025Serrana - SP - CEP: 14150-000 Autorizada a reprodução de matérias desde que citada a fonte. Filiado à ABERJUE

## SAÚDE

## PROGRAMA DE TROCA

## FUMO POR MAIS SAÚDE



**Dr. Francisco M. Gonçalves, médico do Trabalho da Empresa, tem procurado ajudar os fumantes, propondo-lhes o Programa de troca de fumo por mais saúde. Veja sua considerações sobre o cigarro:**

"As razões que levam as pessoas a fumar são conseqüências de várias combinações de fatores sociais, culturais e psicológicos, que variam de pessoa para pessoa. Por isso, é difícil definir o perfil do

fumante ou por qual razão iniciou seu hábito.

Quanto a abandonar o hábito, pode-se dizer que a grande maioria das pessoas que pensam em parar, se devem a problemas de saúde, aliado também, ao crescente movimento de pessoas contra o cigarro.

Desde o início dos anos 60 ficou confirmada a relação de doenças e o uso do cigarro, tais como: doenças do coração, problemas respiratórios, gastrintestinal etc.

No Brasil, estima-se que haja cerca de 30 milhões de fumantes, portanto, um universo grande, comparado aos não fumantes. Assim, somente os benefícios trazidos à saúde, advindos do fato de a pessoa deixar de fumar, é que constituirão a grande motivação para que ele deixe de fumar.

A fumaça do cigarro contém milhares de substâncias químicas - cerca de 4.720 - que se encon-

tram na forma de gás ou partículas. Vejamos a ação das principais:

**NICOTINA:** causa dependência física ao cigarro.

- aumento da pressão arterial;
- pressão alta.
- endurecimento das artérias do coração: arteriosclerose.
- angina: dor no peito
- infarto do miocárdio
- problemas vasculares em outras partes do organismo.

**MONÓXIDO DE CARBONO:** reduz a capacidade do cérebro e dos músculos.

- favorece o endurecimento dos vasos sanguíneos (arteriosclerose).
- na mulher grávida faz com que a criança tenha um desenvolvimento menor.

**ALDEÍDOS:** causa diminuição da capacidade dos pulmões, evo-

luindo na maioria dos casos para Bronquite Crônica e daí para Efisema (sensação de asfixia), além de facilitar a instalação de infecções como Pneumonias, tanto Bacterianas como Viróticas.

**HIDROCARBONETOS AROMÁTICOS POLICÍCLICOS, AMINAS AROMÁTICAS, NITROSAMINAS:**

Estas substâncias causam alterações genéticas, e, portanto possibilitam o aparecimento do Câncer de Pulmão, da Boca, Faringe, Laringe, Esôfago, Pâncreas, Bexiga, Câncer do Colo do Útero, e Leucemia Mielóide.

*Conclui-se, portanto, que o hábito de fumar traz enorme prejuízo a saúde, daí a importância da pessoa se conscientizar desses riscos comprovados e sentir-se estimulada a parar de fumar, procurando ajuda médica para isso.*

## A PALAVRA DE EX-VICIADOS

Arlindo Fidelis e Sérgio Gobo são apenas dois, do número cada vez maior de pessoas que deixaram de fumar.

Veja o que eles dizem sobre a decisão de abandonar o vício.

## SÉRGIO GOBO

"Comecei a fumar com apenas 13 anos e, como toda criança, só para experimentar e depois fiquei viciado. Com o tempo, um maço de cigarros já não era suficiente: acabei chegando a quatro maços por dia.

Apesar de sentir minha saúde prejudicada, não conseguia me libertar do vício.

Porém, em meados de 1987, depois de 19 anos fumando tive um problema sério de pressão, coração e pulmão, chegando mesmo a ficar internado. Neste dia, o médico me aconselhou a parar de fumar, caso quisesse viver mais alguns anos. Refleti bastante e resolvi parar.

Não foi fácil. Durante muitos meses, à noite, cheguei a ter variações, com vontade de fumar. Durante o dia, andava com balas de hortelã no bolso para distarçar a vontade do cigarro.

Hoje, graças a Deus e minha grande força de vontade não fumo mais e sempre aconselho as pessoas a não fumarem. Sinto-me um novo homem, com disposição para tudo, inclusive para jogar bola."



Sérgio Gobo, Almoxtaria Fazenda da Piedra e Arlindo Fidelis, Alimentar Moendas.

## ARLINDO FIDELIS

"Neste mês de maio está fazendo um ano que deixei de fumar. Apaguei de minha vida, para sempre, o cigarro e, junto com ele, outros hábitos ruins para a saúde.

Foram muitas as tentativas e adiantamentos, mas, sai vitorioso porque a necessidade e o desejo de parar foram mais fortes. Hoje, faço as contas do dinheiro que não jogo mais fora, comprando maços e maços de cigarro.

O fumante, além de prejudicar a saúde não mede esforços para saciar sua vontade de fumar. Falo por mim que me sentia escravo desse vício maldito.

Do cigarro-eu quero distância e fico feliz em saber que a cada dia mais e mais pessoas param de fumar. Para quem está tentando, vai aqui uma dica: a decisão é sua, e só você e Deus devem saber desta decisão até que esteja libertado do vício. Isto porque alguns fumantes nos colocam à prova, oferecendo-nos cigarro, por não acreditarem na força interior que todos temos.

Dedico esta bênção a minha família em especial a meus filhos que, se Deus quiser, não passarão por esta experiência."

## A AIDS

## É POSSÍVEL PEGAR AIDS NA MANICURE?

R: Nunca houve relato de AIDS transmitida em manicure. A transmissão do vírus seria teoricamente possível se uma pessoa com AIDS, atendida antes de você, tivesse sido cortada com um alicate ou tesoura da manicure, e, em seguida, você sofresse um corte com um desses instrumentos.

É uma possibilidade remota, mas, como AIDS MATA, é bom não facilitar. Melhor usar seus próprios alicates de unha. Afinal, quem lhe garante que os da manicure foram realmente esterilizados após o último uso?

## HÁ ALGUMAS NOVA FORMA DE SE EVITAR A AIDS?

R: O que se sabe até agora é que a AIDS se transmite pelo sangue, pelo esperma (dos homens) e pelos líquidos vaginais (das mulheres). Portanto, as recomendações para não pegar AIDS são:

- Evitar relações sexuais com pessoas desconhecidas, que usam drogas injetáveis, ou com vários parceiros.

## USAR A CAMISINHA POR HÁBITO.

- Exigir seringas e agulhas descartáveis sempre que precisar: nas farmácias, laboratórios, bancos de sangue, dentista... - Se precisar transfusão exigir que o sangue venha do Banco de Sangue Central, onde são feitos todos os exames e controle rigoroso das doenças transmitidas pelo sangue.

- Não engravidar se tiver a menor suspeita de que possa estar contaminada.

## ESCLAREÇA SUAS DÚVIDAS!

Se você quer saber alguma coisa sobre AIDS ou outro problema de saúde, escreva para o Observador. A resposta será dada pelo Serviço médico da Empresa, através do jornal. Não precisa identificar-se.

(Colaboração: Dr. Nelson C. Garavazzo)

## NUTRIÇÃO

### A VITAMINA NOSSA DE CADA DIA

O nome vitaminas tem sido utilizado para designar um grupo de substâncias que possuem três características:

- São necessárias ao organismo em pequenas quantidades;
- São obtidas através dos alimentos;
- São extremamente frágeis, isto é: podem ser destruídas com o calor ou a luz.

As vitaminas exercem papel fundamental no organismo. A partir desse mês, o Observador inicia uma série de matérias abordando as vitaminas mais importantes para o funcionamento equilibrado do organismo. Começamos pela:

**VITAMINA A**  
É essencial para a nor-

malidade da visão; integridade do epitélio (pele), aumentando a resistência a infecções; indispensável no crescimento físico; formação do esmalte dos dentes. É encontrada em alimentos de origem animal e vegetal como: leite, manteiga, gema, ovo, fígado, legumes e amarelos, frutas verdes e amarelados, couve, espinafre, cenoura, milho, tomate, beterraba, manga, abóbora.

A dose recomendada para um adulto é de 5.000 UI, sendo que:

|                        |         |
|------------------------|---------|
| 100 grs de agrião      | 1628 UI |
| 100 grs de abóbora     | 4305 UI |
| 100 grs cenoura (crua) | 6051 UI |
| 1 copo de leite        | 500 UI  |
| 1 ovo                  | 260 UI  |

## RECEITAS ECONÔMICAS

Veja como você pode aproveitar melhor a vitamina A desses alimentos.

### TALOS DE AGRIÃO AMANTEIGADOS

1 maço de agrião, manteiga, temperos a gosto. Lavar bem o agrião e reservar as folhas para a salada. Colocar os talos para aferventar em água e sal. Escorreu bem. Derreter a manteiga numa panela e juntar os talos de agrião picadinhos juntamente com os temperos e refogar alguns minutos.

### NHOQUE DE ABÓBORA

Ingredientes: 1 Kg de abóbora madura, 2 ovos, 4 xícaras de chá de farinha de trigo, 4 colheres sopa rasa margarina, 1 xícara de leite, 4 colheres de queijo ralado (opcional).

Modo de Fazer: Corte a abóbora em pedaços, retire as cascas e as sementes. Leve-as ao fogo com água fria e deixe ferver até cozinhar bem. Escorra a água, amasse com garfo, junte os ovos, o leite, a farinha de trigo, sal a gosto.

Misturar bem até fazer uma massa consistente. Faça bolinhas achatadas e cozinhe em água fervente retirando-os assim que flutuarem na água. Arrume os nhoques numa travessa, cubra com molho de tomate e queijo ralado.

## COMER: A ETERNA BRIGA FILHOS X MÃE

Todo dia é aquele "carnaval" na hora das refeições. A mãe agrada, promete, grita, se descabelada tentando convencer o pequeno a comer um pouquinho.

**- Doutor, meu filho não come nada!**  
Esta é a queixa de 90% das mães que procuram o pediatra Dr. João Carlos C. Moraes, na Clínica da Empresa.

A maioria pede-lhe um "remedinho" para abrir o apetite ou, umas vitaminas para ajudar o crescimento do "bichinho" que não quer mesmo saber de comida.

Esta preocupação é compreensível, Afinal "saco vazio não para em pé". O organismo precisa do alimento, ou melhor, dos vários nutrientes que ele contém: as proteínas, carboidratos, gorduras, sais minerais, vitaminas, água etc.

São esses nutrientes que possibilitam o crescimento normal da criança.

É claro que é bem mais fácil quando a criança tem um bom apetite e come de tudo, inclusive quiabo e jiló. Mas não é assim com todas. É preciso respeitar seu paladar, sua preferência por alguns alimentos, lembrando que paladar é também pessoal. Precisa gostar de tudo?

É por isso que Dr. João afirma categóricamente: na maioria dos casos, a falta de apetite da criança, o famoso "ela não come nada", quer dizer que a criança não come o que a mãe quer que ela coma ou seja, comida de adulto, um belo prato de arroz, feijão, carne, verduras, suco etc. Dr. João explica que alguns fatores devem ser considerados naquilo que as mães chamam de "Falta de Apetite".

**\* Respeitar as fases de crescimento:** a criança cresce por fases; no primeiro ano tem um desenvolvimento rápido, triplica o peso e cresce em torno de 50% o tamanho de nascimento. Precisa de muito alimento.

Depois, vai mais devagar, entra na fase de repouso: a criança não precisa muito alimento porque não está crescendo e nem engordando.

Essas fases vão se alterando, crescimento e repouso, até a adolescência, quando passa a comer melhor como um adulto. Não é preciso alarmar-se porque é um processo natural.

**\* Perigo das "tranqueiras":** nas fases de repouso, quando o apetite já é menor a mãe não deve oferecer o que o Dr. João chama de "tranqueiras": biscoitos, bolachas, chips para substituir as refeições porque daí é que a criança não terá mesmo fome, além de criar péssimos hábitos alimentares.

**\* Impor e respeitar os horários das refeições:** café da manhã, almoço, lan-



che e jantar, sem oferecer nada nos intervalos a não ser água. Se a criança não quer almoçar, não force. A tarde dê o lanche normal, e não o almoço na hora do lanche. Fazendo assim, tem chance da criança se alimentar melhor no jantar.

**\* Não substituir a refeição por leite:** Não almoçou, toma um copo de leite ou come uma tranqueirinha, um chocolatinho, uma gelatina. Isto vai encher o estômago de quem já está sem fome e aí é que ela não vai comer na próxima refeição.

**\* Variar a alimentação, tornando-a colorida, atraente:** Verduras e legumes podem ser bem arranjados no prato e despertar vontade de experimentá-los.

Dr. João não é contra os disfarces inteligentes utilizados por algumas esper-tas mãezinhas. Vejamos alguns:

**\* Se a criança não aceita legumes e verduras:**

- Faça pirão (de abóbora com batatas)
- Faça bolinhos de espinafre, de couve-flor.

- Sucos de vegetais e legumes misturados com frutas; laranja com cenoura, com beterraba.

- Prepare bolos e pães de cenoura, de abóbora, de beterraba.

**\* Se a criança não gosta de carne bovina:**

- Ofereça-lhe frango, peixe, miúdos de boi (fígado) miúdos de frango.

- Prepare-a como bolinhos, croquete, quibes, bolo de carne com batatas; panquecas.

- Substitua a carne por ovos fritos, cozidos ou omeletes. Inclusive ovos de codorna, de pata.

**\* Se a criança não aceita o leite:**

- Transforme-o em iogurte (danone).
- Bata-o com sorvete, ou com frutas: abacate, maçã, banana.

- Prepare mingaus coloridos usando leite batido com beterraba, cenoura.

"Não custa nada tentar estes recursos, diz Dr. João. Eles são válidos, mas devem ser utilizados nos horários certos das refeições, nunca substituindo uma delas. Não esquecer que precisamos educar a criança para a alimentação correta".

## EMPRESA

# UM PROJETO PARA PRESERVAR O RIO PARDO

Dando mais um passo no intuito de preservar o meio ambiente, a Usina projetou e implantou para esta safra o "Sistema de Resfriamento e Recirculação de Água em Circuito Totalmente Fechado", destinado às águas UTLILLAS na fabricação de açúcar, mais especificamente, nas Colunas Barométricas, dos aparelhos de cozimento e evaporação. Nessas Colunas utiliza-se grande quantidade de água - por volta de 8000m<sup>3</sup>/hora.

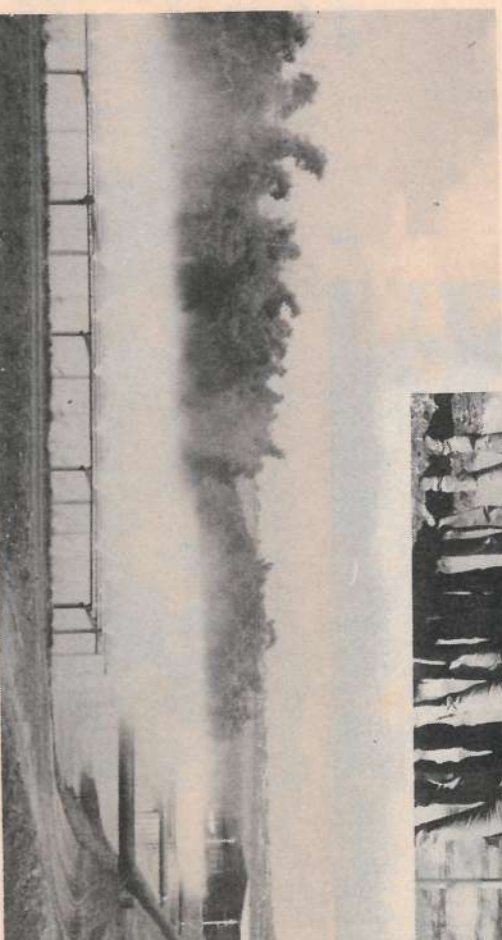
Por este sistema de resfriamento e recirculação, esta água que sai das Colunas com temperatura ao redor de 42° C, e com sólidos em suspensão não retorna para o Rio Pardo.

O engenheiro, Nazareno A. Sertori Durão explicou ao Observador como funcionará este Circui-

to Fechado de águas da Fábrica:

"- A água será conduzida inicialmente por gravidade, até um conjunto turbo bomba (turbina a vapor + redutor + bomba centrífuga) que bombeará a água a um grande aspersor construído em três módulos, sobre uma lagoa ou bacia de resfriamento. Antes de ser bombeada, a água recebe uma dosagem de leite de cal que auxiliará a decantação dos sólidos em suspensão.

A função do aspersor é fazer a água passar através de bicos ou bocais pulverizadores, de onde é jorrada como num grande chafariz, permitindo um maior contato entre a superfície das gotas d'água formada e o ar ambiente (aeração), provocando o seu resfriamento. Uma vez resfriada, esta água retorna por gravidade até um outro



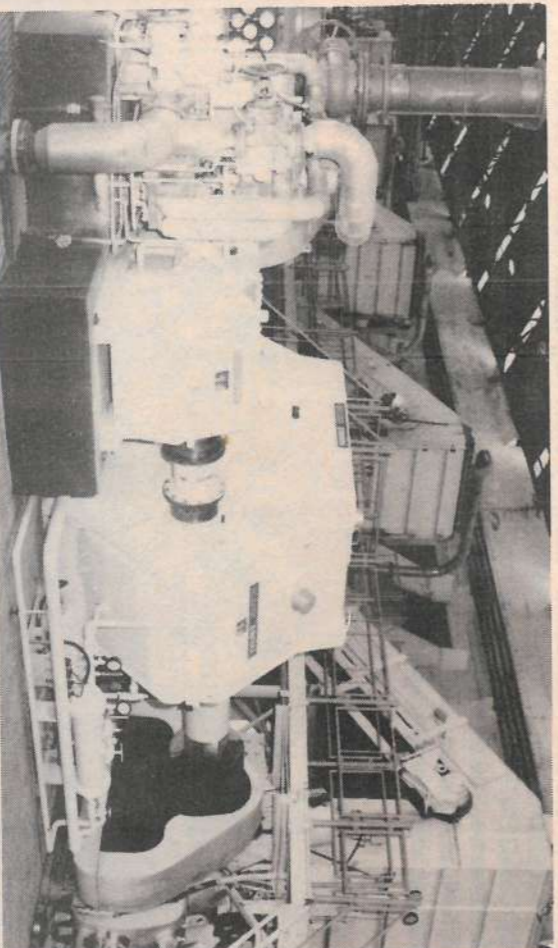
Visão panorâmica dos aspersores já em funcionamento, fazendo a aeração. No destaque o pessoal que trabalhou na elaboração e execução do Projeto.

conjunto turbo bomba, também composto por uma turbina a vapor, um redutor e uma bomba centrífuga. Esta bomba, com capacidade de até 12.000 m<sup>3</sup>/hora, tem a função de bombear a água desta forma a recirculação da água até as Colunas Barométricas, completando-se no Sistema de Circui-

to Fechado.

A aeração fornecida pelo sistema de resfriamento em circuito fechado e o controle microbiológico através da adição de leite de cal, garante a reutilização total destas águas, durante toda a safra, sem prejuízo ao meio ambiente.

## MOENDAS REMANEJAMENTO DE TERNOS



Moenda Zanini Farrel (B) passa a operar com 5 ternos

Nesta entressafra a alteração mais significativa nas moendas, foi a mudança de um terno da moenda Dardini, até então composta por 7 ternos para a moenda Zanini Farrel (B), que assim passa a compor-se de 5 ternos.

O objetivo da mudança foi balancear os conjuntos de moagem, visando obter equilíbrio nas duas moendas, resultando em melhoria na extração.

"Acreditamos que conseguimos um ganho real de extração, de 0,5 pontos percentuais na média ponderada, com distribuição de moagem mais uniforme em cada conjunto. Além da alteração física do terno, vale ressaltar que as engrenagens foram substituídas por modernos redutores fechados, fabricados pela Renk, com tecnologia alemã, explicou o engenheiro Luiz Roberto da Silva.

## PROGRAMA CONTROLE DE PRAGAS

Antes de iniciar a safra, a equipe do Programa Controle de Pragas de Importância Industrial realizou mais uma dedetização na indústria.

Desde março/91, este serviço vem sendo realizado regularmente na Usina.

Vera Lúcia A. Fidelis, coordenadora do Programa, explicou que embora não se consiga exterminar, definitivamente, as pragas é possível mantê-las sob controle e ter um resultado muito bom. Os faxineiros são testemunhas da redução drástica da população de insetos, principalmente baratas e escorpiões, e roedores nos locais avaliados.

"Este trabalho já é rotina na indústria. Da mesma forma que combatemos insetos em nossas casas, também fazemos na Usina, nosso local de trabalho, e, para tanto, esperamos

continuar contando com a colaboração dos colegas. Sabemos que é incômodo, que o cheiro não é agradável, mas, fazer o quê? É preciso. No entanto, garantimos que a dosagem dos produtos é rigorosamente controlada. O Programa é supervisionado por técnicos da Copersucar, que acompanham o serviço; e a equipe de aplicadores trabalha no setor Herbicida e coadjuvante. Não há com que se preocupar. Só precisamos da paciência e colaboração nos dias da dedetização e, no dia a dia, quanto a arrumação de materiais para evitar focos", esclareceu Vera.



Equipe responsável pela dedetização realizada em abril

## TREINAMENTO &

# A PREPARAÇÃO

Mais uma vez o Setor Treinamento & Desenvolvimento ligou atividades direta ou indiretamente ligadas com a segurança e a satisfação de quem sabe o COMO e o QUANDO. Veja a seguir, os Treinamentos realizados em abril:



1



4

**1- TREINAMENTO BÁSICO CAMINHÕES VOLVO E CONDUÇÃO ECONÔMICA.** Participaram 40 motoristas, divididos em duas turmas - 12 a 19 de abril. Instrutores: Pedro Dias dos Reis e Rinaldo Capitelli.

**2- UTILIZAÇÃO CORRETA RÁDIO TRANSMISSOR - COMBATE A INCÊNDIO.** Participaram 06 vigias - 13 de abril. Instrutor: Pedro Dias dos Reis.

**3- TREINAMENTO PRÁTICO: CONDUÇÃO CAMINHÕES VOLVO** - Participaram 50 motoristas (5 turmas) que nunca trabalharam com Volvo - 13 a 18 de abril. Instrutores: Pedro D. dos Reis e Eduardo A. Ribeiro.

**4- DIREÇÃO DEFENSIVA/RECICLAGEM** - Participação de 105 motoristas, divididos em 5 turmas - 14 a 26 de abril. Instrutor: Vanderlei da Silva Gusmão.

**5- PROGRAMA INTERNO MELHORIA QUALIDADE CORTE CANA - RECICLAGEM** - 18 a 25 de Abril. Participaram 889 funcionários do corte manual de cana, divididos em 21 turmas. Instrutor Marcos P. Bidia.

**6- MANUTENÇÃO BÁSICA MOTORES SCANIA MODELO DS-11 - COLHEDERA DE CANA** - 19 de abril. Participaram 13 mecânicos de colhedeiras. Instrutor: Luiz Bernardo P. Teixeira, da Empresa Estaleiros Centro Oeste S/A.

**7- ATUALIZAÇÃO EM FERMENTAÇÃO ALCOLÓLICA** - 19 de abril. Participaram funcionários da Destilaria e laboratório. Instrutor: Jaime Finguerut, da Copersucar.

**8- MELHORIA DESEMPENHO ECONOMIA COMBUSTÍVEL - CANA COM QUALIDADE E PLANEJAMENTO DE SAFRA.** Dias 20 - 25 e 30 de abril. Participaram 43 operadores de colhedeiras divididos em 3 turmas. Instrutor: Rinaldo A. Capitelli.

**9- CURSO T5 - TRANSMISSÃO PESADA - T6 HIDRÁULICA MÉDIO/PESADO VALMET** - De 25 a 29 de abril. Participaram 08 mecânicos. Instrutor: Regivaldo Claudino de Souza, da Valmet.

**10- MANUTENÇÃO E OPERAÇÃO TRATORES REBOQUE - PALESTRA CANA COM QUALIDADE E PLANEJAMENTO**



5



6



8



7



9

# DESENVOLVIMENTO

## PARA A SAFRA

cumpriu sua função preparando os funcionários para as safras da cana, iniciada em 2 de maio. visando qualificar o pessoal para que todos possam trabalhar OR QUÊ das coisas relacionadas ao seu trabalho na Empresa. s e quem participou deles.

**JAMENTO DE SAFRA.** Duas turmas: 26 e 27 de abril. Participaram 57 operadores de trator reboque. Instrutores: Pedro Dias dos Reis, Rinaldo A. Capitelli e Sérgio Luiz dos Santos.

**11- TREINAMENTO PARA BOMBEIROS DE IRRIGAÇÃO** - Dia 26 de abril. Participaram 26 funcionários do Setor. Instrutores: Valter A. Pradela e Antônio Sérgio Moura.

**12- MANUTENÇÃO FILTROS DE AR-FUNDAMENTOS LUBRIFICAÇÃO AUTOMOTIVA MOBIL** - Dias 26 e 27 de abril, 2 turmas. Participaram 37 funcionários do Posto Manutenção.

**13- ENTREGADORES CANA/VINHAÇA: APONTAMENTOS** - Dia 28 de abril - Participaram 18 funcionários. Instrutor: Rinaldo A. Capitelli.

**14- APERFEIÇOAMENTO TÉCNICO CAMINHÕES MERCEDES BENZ 2219/2220.** Dia 28 de abril. Participaram 25 motoristas. Instrutor: Pedro Dias dos Reis.

**15- PROGRAMA INTERNO QUALIDADE CANA** - Dia 29 de abril. Participaram 65 funcionários: encarrega-

dos de turmas, feitores e regionais. Instrutor: Marcos Pita Bidóia.

**16- TREINAMENTO CHEFIA E LIDERANÇA** - Dia 29 de abril. Participaram 14 frentistas. Instrutor: Rinaldo Aparecido Capitelli.

**17- TRÁFEGO DE CAMINHÕES-SEGURANÇA E ASPECTOS LEGAIS** - Dia 29 de abril. Participaram 96 motoristas. Instrutor: Sargento Paulo Pedro de Faria da Polícia Rodoviária.

**18- MANUTENÇÃO OPERAÇÃO RASTELO ROTATIVO - PLANEJAMENTO DE SAFRA** - Dia 30 de abril. Participaram 27 operadores de carregadeiras. Instrutor: Douglas Edson da Rocha, da Copersucar.

**19- TREINAMENTO DE TERCEIROS - APERFEIÇOAMENTO TÉCNICO CAMINHÕES MERCEDES BENZ, MANUTENÇÃO OPERAÇÃO TRATORES/CARREGADEIRAS E PALESTRA DE SAFRA.** Dia 30 de abril. Participaram motoristas e operadores de terceiros (Antônio Titoto e Antônio Carlos Pitanguí) que prestam serviços à Empresa. Instrutores: Pedro Dias dos Reis e Sérgio Luiz dos Santos.



11



12



14



16



17



10

## EMPRESA

SAFRA 94/95

## A INTEGRAÇÃO DOS NOVOS



Em continuidade ao trabalho de orientação e conscientização dos funcionários admitidos pela Usina para a realização da safra, realizou-se no período de 25 a 29 de abril, na Sala de Treinamento, as Palestras de Integração dos 225 novos companheiros de trabalho. Este ano, as palestras tiveram duração de três horas. Hélio Neto, supervisor de segurança discorreu sobre normas de segurança e Primeiros Socorros. Aparecido Scandiussi Filho abordou aspectos relacionados as Normas Gerais da Empresa, horário de trabalho, salários e benefícios.

## COLHEDEIRAS: AJUSTES FINAIS

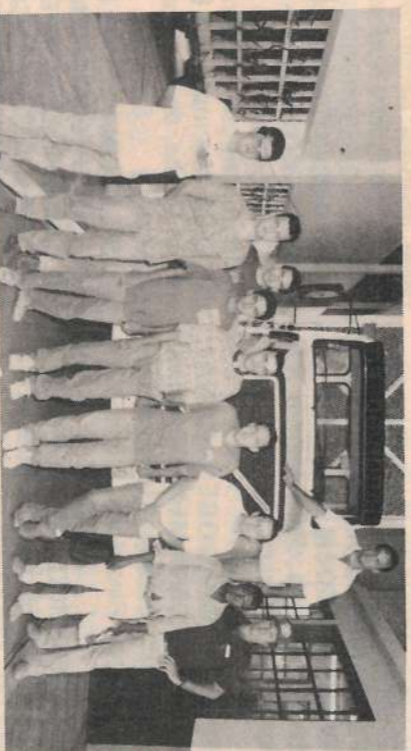


Equipe de mecânicos quando finalizada os ajustes nas colhedei-  
ras, antes do deslocamento para os canaviais. José Machado

(seta), aproveitou para dar o recado:

"Espero que esta seja uma ótima safra em termos de produtividade e, principalmente, em segurança, pois nessa área é uma área de risco. Portanto, precisamos trabalhar com muita atenção para evitar acidentes graves!"

## A CHEGADA DO 1º CAMINHÃO



Nessa safra, Ivan Pereira de Lima (no alto) inaugurou a Balança. Ele trabalha com o Volvo 18167-6, em parceria com a Valdeci Vitor de Souza. O pessoal da Balança fez a pose para a tradicional foto, na chegada do primeiro caminhão.

## SAFRA ABENÇOADA

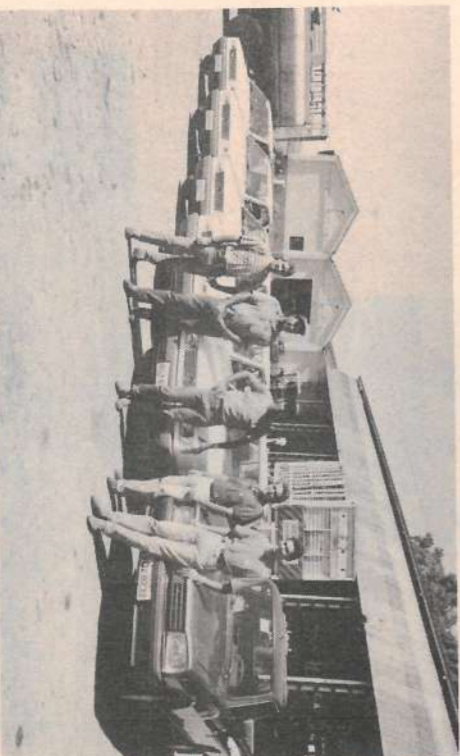


Funcionários da Destilaria acompanhavam a Bênção

A tradicional bênção de início da safra ocorreu na manhã do dia 2 de maio.

Padre Aryclenes passou pelos locais de trabalho de maior concentração de funcionários, inclusive no campo, sempre abençoando os trabalhadores, pedindo a proteção de Deus para mais uma safra.

## RENOVAÇÃO DA FROTA



André, Darci, Amauri (folguista), Claudemir e Tadeu Montanari.

A alta quilometragem e o alto custo operacional apresentado por alguns veículos levou a direção da Empresa a optar pela renovação parcial da frota de veículos leves e utilitários. Em abril, chegaram sete

saveiros CL 1.6, uma Parati CL 1.6 e duas Peugeot 540 GD. Também foram adquiridas 6 Motos Yamaha DT 180 Z.

na. A grande novidade são as Peugeot que substituirão uma Chevrolet A-20 e uma D-20. Fernando F. Tavares, Gerente Manutenção explicou que a Peugeot tem um custo inicial menor que a Chevrolet, além de um custo operacional também menor devido ao menor consumo de combustível. Uma delas ficará no Transporte para serviços gerais e a outra com André Luiz Colantonio para a área de defensivos.

A Parati ficou com José Mário Leighi no Serviço Social. Seis saveiros novas foram designadas para:

Darci Marques, José Maria Nicoletti, e para as



Clodoaldo, Acácio, José Lúcio e Amilton.

duplas:

Claudemir D. Ramos e Acácio de Lima, Eurico Balbino dos Santos e Valter Lenguer, Mário Tadeu Montanari e José Santana, Jorge Francisco Galante e Sebastião Benedito Ma-

chado. As motos ficaram com: José Lúcio Francisco, Amilton José da Silva, Acácio Bianchi, Clodoaldo A. Barbosa, Sebastião A. Purcini e Antônio Donizeti de Souza.



## VARIEDADES

### PENSAMENTO

#### Um tempo para ser feliz

Dê um tempo para trabalhar, este é o preço do sucesso.  
Dê um tempo para pensar, esta é fonte do poder.  
Dê um tempo para brincar, este é o segredo da juventude.  
Dê um tempo para ler, esta é a base do conhecimento.  
Dê um tempo para desfrutar entre seus entes queridos, esta é a fonte da felicidade.  
Dê um tempo para amar, este é o sacramento da vida.  
Dê um tempo para sonhar, por ele a alma está perto das estrelas.  
Dê um tempo para rir, assim os problemas serão mais leves.  
Dê um tempo para rezar, e encontrará a paz em seu coração.  
Dê um tempo para planejar porque o planejamento é o segredo para conseguir todo o tempo para tudo o que foi dito antes.

(Noti-GM do México - n.º 19)

## É HORA DE RIR

### BEM ... EU DESCULPAVA!



Uma senhora com 10 filhos, de idades compreendidas em 1 e 10 anos, iniciou uma ação de divórcio contra o marido por abandono do lar.

- E quando foi que ele a abandonou, minha senhora, perguntou o juiz.

- Há 10 anos, me-rettíssimo, respondeu ela.

- Mas, se ele a abandonou há 10 anos, como é que a senhora foi arranjar essa filhaçada toda?

- Bem, explicou a queixosa, "é que de vez em quando, ele aparecia para pedir desculpa".

### BOM VENDEDOR

A mulher atende ao mascate que vai logo dizendo:

- Minha senhora, tenho aqui linhas, agulhas, alfinetes, pentes, escovas, prendedores....

- Não preciso nada disso. Já tenho tudo.

- Então, minha senhora, que tal comprar este livro de orações para agradecer a Deus por não lhe faltar nada?



### Dicas

## REMÉDIOS CASEIROS PARA SUA HORTA

Com estas receitas sua horta ficará livre dos produtos químicos e das pragas de hortaliças:

\* **Ácaros e Cochonilhas:** faça um macerado com 500 grs de folhas frescas (ou 100 grs de folhas secas) de samambaia em 1 litro de água. Ferver por meia hora. Diluir um litro desta solução em 10 litros de água e pulverizar.

\* **Pulgões e Lagartas:** outras boa receita para este mal é o macerado de fumo. Pique 10 cm de fumo em corda e deixe curtir durante dois dias em 1 litro de água.

Dilua esta solução em 10 litros de água e pulverize sobre as plantas.

\* **Fornigas:** estas não têm vez quando são feitas barreiras em volta do canteiro com uma farinha de osso ou carvão vegetal ou cascas de ovos.

\* **Lesmas e Lagartas:**



## ANOTE

### AS COMEMORAÇÕES

**MAIO:** 12, dia do Enfermeiro; 15, dia do Assistente Social; 19, dia do Advogado; dia 24, o Datilógrafo e dia 25, o Trabalhador Rural.

**JUNHO:** Os profissionais que homenagearemos em junho são: o Químico dia 18; a Telefonista dia 29; e o Economista dia 30.

Parabéns aos profissionais que exercem estas funções na Empresa.

### Advinhe a idade de todo mundo

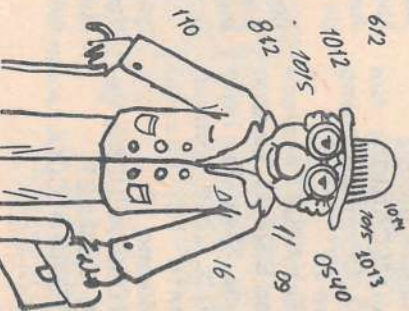
Este truque vai causar sensação! Sem perguntar nada, você vai descobrir a idade e o mês de nascimento de quem você quiser. Veja como é fácil. Peça para a pessoa fazer os seguintes cálculos sem mostrar a você:

- 1 - Escrever num papel o número correspondente ao mês em que nasceu, (janeiro -1, fevereiro -2, março -3 e assim por diante).
- 2 - Multiplicar esse número por 2.
- 3 - Somar 5 ao resultado e depois multiplicar por 50.
- 4 - Somar a idade ao total já obtido.
- 5 - Do resultado subtrair 365 e depois somar 115.

Agora, peça para ver apenas o resultado de todas essas operações. Os dois números finais indicam a idade. O primeiro indica o mês de nascimento (no caso de a pessoa ter nascido num mês com dois algarismos considere os dois primei-

ros). Por exemplo: se o total deu 812, você pode afirmar que a pessoa tem 12 anos e nasceu no mês 8 (agosto). Se deu 1011, tem 11 anos e nasceu no mês 10 (outubro).

Fonte Revista Integração



## MERCADINHO

*Produtor e Serviços*

### VENDO

**CASA:** 3 quartos, copa, cozinha, sala de estar e de TV, banheiro grande, área de serviço, despensa. Toda lajeada, piso frio. COHAB, em processo de quitação.

Tratar com Carlos Roque ou Sandra.

Rua Prudente de Moraes, 141.  
Fone: 687-1852

**ATENÇÃO!** Funcionários ou dependentes podem anunciar Produtos e Serviços. Ligue 687-1211  
Ramal 235 ou 236. Fale com Lúcia

## SOCIAIS

### ANIVERSARIANTES - JUNHO

#### EDUARDO BIAGI E OUTROS

ADM. PESSOAL: Marcos Roberto da Silva (II) 13; Solange A. Santos Fabris 27. ALMOX. AGROPECUÁRIO: Antonio Vital Padovani 09; Severino F. Silva 06; Luiz Antonio de Souza (III) 25. ADM. REGIONAIS: Pedro Paulo Fiel 29. FEITORES: Antonio Savi Filho 13; Antonio da Silva 20. FAZENDA TRANSWAAL: Geny M. de Miranda 09. FAZENDA SANTAMARIANA: Gilberto A. Silva 22. FAZENDA SANTA EUGÊNIA: João Carlos da Silva (II) 22. IRRIGAÇÃO: Antenor Rosada Silva 24; A. de Oliveira (I) 24. QUEIMA DE CANA: Luciano Pires Albino 15. MÃO DE OBRA RURAL: João Gonçalves (II) 05; Reginaldo Marques de Oliveira 24. LIMPEZA E AJARDINAMENTO: Antônio P. Santos 14. COORDENAÇÃO OPERACIONAL (FISCAL): Antônio Sérgio Moura 28. TURMA 02: Odair Palhares 08; Loardo A. Brito 16. TURMA 03: Antônio Aparecido Moura 20. TURMA 04: Antônio Moura 08. TURMA 05: José Furtoso Braz 01; Lázaro B. Silva 04; Candinho F. Gomes 12. TURMA 07: Olivina Pereira Freitas Barros 06; Valdemar Silva da Rocha 09; Antonia Messias 13; Carlos César Bernardino 13; Agnêrio Silveira Jardim 16. TURMA 08: Francival Beserra de Medeiros 08; Jovino Alves Gomides Filho 16. TURMA 10: Marcos Antonio da Silva (I) 06; Norma Gisteia Vieira Pontello 13; Nagib Moreira dos Santos 19. TURMA 12: Luiz Brozvinga 06; Arlindo Perju 08; Antonio dos Santos 12; Luiz da Silva Bonfim 21. TURMA 14: Luiz Antônio Miranda 04; Fernando Aparecido Alves 05; Dirce S. Alves 12; João Carlos Azarias 24. TURMA 15: Carlos Francisco Aguiar 10. TURMA 16: Luciano Bueno 04; João Sebastião dos Santos 14; Fabiano Jacob 18; Luiz Eduardo Aveilino 19. TURMA 21: José Carlos Sales 20; Conceição M. Moreira 22. TURMA 22: José das Chagas

Souza 11; Nilton C. Santos 15; Terezinha G. Silva 15. TURMA 31: José Aparecido Pistori 06.

TURMA 01: Maria Joana Luiz Finotti 02; Marcelo Albino Pires 05; Sebastião Manfredi 08; Aristides Lorena 09; Cleunézio A. Roque 11; Jussara dos Santos Chrispin 27. AGRONOMIA DE CANA: Odeete Aleixo Maria 16; Maria Neusa Ferreira S. Santos 27. APLICAÇÃO DEFENSIVOS: Valmir José da Silva 10; Paulo S. da Costa Passilongo 17; Paulo Santino de Souza 28. SUPERVISÃO AGRONOMICA: Valtér Alves Pradela 06. OPERADORES/MÁQUINAS: Luiz Carlos Caldano 01; Nelson Bercieli 06; Vicencio Samuel Barbosa 07; Maurício Carvalho Silva 07; João Rocha Lima 11; Ricardo José Martins 15; Sebastião Pereira 21; João Roberto Machado 23; Donizeti Hipólito Pirelli 27. TRANSPORTE: José Márcio Leighi 04; Aparecido C. Santos 06; Antônio Marcelino Ribeiro 13; Antônio Ribeiro 13; Libério L. Marques 21; Luiz M. Bove 27; Pedro Rosa 29. MÓDOMECANIZAÇÃO: Luiz Cláudio Giolo 10; Antônio Donizeti de Souza 23; João Batista Capitelli 24. GRANJA CRAVINHOS: Roberto Esteves Sernada 14. RANCHO CAJURU: Antônio José Pereira (II) 13.

#### IRMÃOS BIAGI S/A AÇÚCAR E ALCOOL

OPERADORES/MÁQUINAS: Wilson Roberto Lorena 07; Antônio Batista Machado 08. TRANSPORTE: Edevaldo Luiz de Oliveira 06; Aparecido José Fernandes 08; João A. Fernandes 08; Antônio Trigo 12; João Roberto de Souza 22; Waldemir I. Costa 24. BORRACHARIA: Antônio Roque 20. OFICINA MECÂNICA: José Vitor da Silva 03; Antônio Elizendo Laurindo 09; Reginaldo Veloso 12; Pedro Luiz 15; José do Carmo Augusto 16; Claudinei Queiroz 17; Walmir de Oliveira 18; Sebastião Capitelli 30.

#### IRMÃOS BIAGI S/A (USINA DA PEDRA)

ALMOXARIFADO: José Luiz Franchini 04.

DIVERSOS (ÁREA VERDE): Deodoro Neres dos Santos 02; Manoel José da Silva 30; Antônio Caetano da Silva 30. RECEPÇÃO - DEPÓSITO/ CANA: Joaquim Ribeiro de Souza 03; Leoni da Rocha 09; Pedro Nunes de Oliveira 28.

MOENDAS: Lindovaldo Ferreira Braga 04; Arlindo Fidelis 08; Aparecido João de Oliveira 16; Osvaldo das Chagas 18; Antônio Novais 19; Gerison Ferreira da Silva 23. LUBRIFICAÇÃO: Pedro Roberto de Souza 29. INSTRUMENTAÇÃO: Luciano Aparecido de Oliveira 01.

BALANÇA DE CANA: Anselmo Gonçalves Pires 27. CONSTRUÇÃO CIVIL: Jair dos Santos Marcelino 15. ENGENHARIA: Carlos Augusto Carnaval 21. SERV. ODNITOLÓGICOS: Maria Aparecida Busa Andrade 12; Ricardo H. Monti 14; João Flávio Graminha 17. SERVIÇOS MÉDICOS: Antônio de Souza Santos 24. MICROCOMPUTADOR: Wanderlei Pereira Borges 19. ARQUIVO: Paulo Roberto Bueno Silva 20. SEGUR. TRABALHO/PATRI-MONIAL: Hélio Neto 23; João Batista Barbosa II 24; Aparecido F. de Paula 25; José Manoel Marinho 29. FINANCEIRO: Eduardo Fernandes da Mata 17. CONTROLES FISCAIS: Maria de Lourdes Contiliani 06. PESSOAL: Elizabeth B. Souza 21; João C. Cruz 24. CONTAS À PAGAR: Evandro Viana 07.

DEPÓSITO AÇÚCAR: João Balbino da Silva 05. SALÃO DE ENSAQUE: Edmundo Rodrigues da Mota 04; Antônio L. Purificação 13; Theodorino José de Sene 14; José Augusto Neres de Souza 17; João Batista Antunes 28. FABRICAÇÃO AÇÚCAR: José Paulo dos Santos 04; Domingos Chagas Neto 09; Antônio Luiz Carnaval 10; José Aparecido Barbosa 10; Camilo Pereira Lisboa 16; Afonso Tavares Oliveira 18; Carlos Roberto C. de Oliveira 18; João Batista Pedro 20; Pedro Paulo de Siqueira 26. OFICINA MECÂNICA: Nei Manoel 21; Olímpio Jerônimo de Oliveira 27.

GERAÇÃO VAPOR: Aparecido Donizeti Silva 02; Geraldo Eduardo da Silva 05; Hélio Moreno 13; José Antônio Nascimento 13; Luversini Manoel Moreno 17. LABORATÓRIO AÇÚCAR: Vera Lúcia A. Fidelis 21. LABORATÓRIO ALCOOL: Jo-

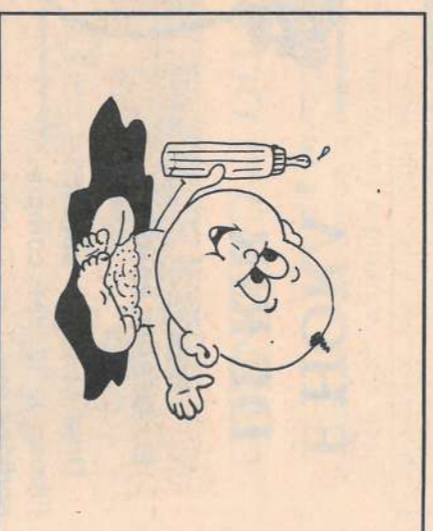
sé Marques da Silva 29. FABRICAÇÃO ALCOOL: José Ribeiro 17; Eucides Leandro 19; Precídio Neres dos San-

tos 20; Ailton Donizeti da Silva 25; Edinaldo José Gonçalves Gomes 28.

### NASCIMENTOS & CASAMENTOS

Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e Paz a todos.

#### CHORINHO NOVO



Dia 31/3 nasceram: \* Adriano, filho de Marlene e Vicente de Paula Andrade, ambos funcionários da mão de obra rural. \* Fernando, filho de Eleuza, secretária EBO, e Valtér A. Pradela, Engenheiro Agrônomo.

Dia 01/04: Jaine, filha de Aparecida das Dolores e Luiz Fernando Barbosa da Turma 31.

José M. Marques, da Moenda.

Dia 04/04 nasceram: \* Jéssica, filha de Gislene e Humberto Custódio Carmo, da Turma 18.

Dia 21/04: Mateus, filho de Maria Célia e Sebastião dos Santos (III), operador/máquinas.

\* Reginaldo V. Junior, filho de Valéria e Reginaldo Veloso, eletricitista autô.

Dia 24/04: Robson, filho de Sandra e Divino Pereira Diogo da Turma 27.

Dia 08/04: Luiz Felipe, filho de Andréia e Adriano de Souza, da turma 20.

Dia 27/04: Erik, filho de Maria Nair e Marcos Card. dos Santos, da Turma 18.

Dia 20/04 nasceram: \* Amanda, filha de Eliana e Antônio José Pereira (III), da T. 12. \* Bruna, filha de Maria Eunice e

Dia 29/04: Laiza, filha de Maria de Fátima e Gilmar Teixeira Ramos, da Herbicida.

#### CASAMENTOS

Dia 09/04: casaram-se: Suzana Aparecida Costa e José Ap. Pistori, da turma 31.

Dia 12/04: Eliana Roberto e José Antônio Pereira (III), da Turma 12.

Dia 16/04: Ivanelte Aparecida Rodrigues e Luiz Carlos Salgueiro, da turma 21.

Dia 25/04: Valéria Cristina Neves e Edson Adatao Miranda, técnico agrícola.

Dia 30/04: Adriana da Silva e Nilton César de Souza, da Turma 06.

Dia 07/05: Lucineire dos Santos e André Luiz dos Santos, laborat. sacarose.



## ESPORTE

# 4º TORNEIO INTEGRAÇÃO HERBICIDA FESTEJA O TÍTULO

Dia 1º de maio, o Estádio Irmãos Biagi na Fazenda da Pedra recebeu um grande número de torcedores para a realização das partidas finais da IV Copa Integração de Futebol, que, este ano, homenageou o funcionário José Sangalli, o popular "Graia".

O primeiro jogo, valendo a disputa do 3º e 4º lugar não se realizou porque o Platinense, de Cajuru, não compareceu, ficando a 3º colocação para Serra Azul.

A decisão envolveu as equipes do Herbicida e Master

AAP, que fizeram uma partida emocionante, decidida no último minuto de jogo, quando Herbicida fez seu quarto gol, desempataando a partida e ficando com o título da Competição.

Participaram do torneio 16 equipes formadas por funcionários de diversos setores da Empresa, que fizeram dos 24 jogos realizados uma verdadeira festa de integração e lazer, o que aliás, era o objetivo do Torneio.

Mas, conforme desabafou Professor Adilson, nem todos

entenderam esta proposta e tiveram atitudes contrárias ao espírito esportivo e ao bom senso, como ocorreu com alguns atletas da Manutenção FC, do Master AAP e com o Platinense, de Cajuru, que deu o único W.O do Torneio, no jogo que decidiria o 3º e 4º lugar.

Felizmente estes acontecimentos foram fatos isolados e, embora frequentes no futebol, não embaçaram a brilhante participação da grande maioria das equipes.

Há que ressaltar e parabenizar o espírito esportivo das equipes Caldeiras e Depósito de Açúcar que, mesmo perdendo o primeiro jogo por goleada, e, sem nenhuma chance, honraram seus compromissos até o final, sem W.O.

Parabéns a todos, especialmente a equipe do Herbicida, agremiação que não tem tradição dentro dos torneios, e com muita justiça e garra sagrou-se campeã.



A torcida vestiu a camisa 12 na decisão do Torneio



- Edilson, do Master, artilheiro do Torneio, com 04 gols, José Sangalli e o goleiro menos vazado: Clovis Brito, do Herbicida.



Marcos Bidóia entregou o troféu ao homenageado.



Herbicida - Campeão: José Sangalli, Arnaldo, Paulo César, Fernando, Carlos, Sílvio, Clóvis, Lutz, Paulo César Rani, Raimundo e Edeilton. Agachados: Josévaldo, Edilson, André, Aladim, José Carlos, Prethho, Juraci e Genivaldo.



Master AAP - Vice: Loro, Torrinhha, Marcelo, Luciano, Hélio, Zé Carlos, Jacaré e Graia. Agachados: Zé Ribeiro, Edilson, Elvis, Chilla, Chaparral e Marçal.



Serra Azul: 3º lugar: Graia, Ananias, Prefé, Tuzão, Tãozinho, Coruja, Chumbinho, Pascoço, Chicote, Piroleta e Antônio. Agachados: Alagoano, Graxello, Buscuia, Valério, Dé e Edson.

## MASTER AAP CAMPEÃ EM SERRANA

A equipe Master AAP foi campeã da I Copa União Serranense 1994, torneio de futebol amador que homenageou José Carlos Strambi, o conhecido "Zizão".

O torneio teve início dia 6 de fevereiro e terminou 17 de abril, com a participação de 9 equipes da cidade. A Empresa se fez representar pelas equipes A e B da Transwaal e Master AAP, que disputou o



MASTER AAP - Campeão: Loro, Bala, Torrinhha, Sacl, Jacaré, Carlos Valoso, Zaga, Carlos Roque, Daino, Massagista, Zé Captreill e Hélio. Agachados: Marcelinho, Mirim, Cadinho, Chilla, Carlinhos, Pescador, Edilson, Rolinha e Jorginho.

título com o São Francisco FC. Vale destacar que Transwaal A ficou em quarto lugar, mas manteve a tradição de títulos, levando o troféu disciplina, defesa menos vazada e medalha de Artilheiro para o meia esquerda Maurício.

TRANSWAAL A: 4º Lugar: Carlinhos (técnico), Tãozinho, Carlinhos, Decão, Cláudio, Gel e Nillo. Agachados: Pantera, Cavallinho, John Lennon, Dimim, Balaquinho e Ricardinho.



## FUTSAL/94

A Equipe de Serrana foi desclassificada na segunda fase pela equipe de Morro Agudo - dia 12/05 na Cava do Bosquê em Ribeirão. Valeu o Esforço!

## DRH INFORMA

# ASSINADO ACORDO COLETIVO PARA ÁREA AGRÍCOLA

Foi concluído e assinada o Acordo Coletivo de Trabalho para todos os trabalhadores da área agrícola, para o período de 01/05/94 a 30/04/95, nas seguintes bases:

## REAJUSTE SALARIAL EM URV

### 1 - SALÁRIOS SUPERIORES AO PISO

- Conversão dos Salários para URV ..... 2,20%  
(média dos últimos 12 meses)
  - Índice de Produtividade ..... 7,00%
  - % sobre salários 30/04/94 em URV/1,0220 x 1,07 ..... 9,35%
- ### 2 - PISO SALARIAL
- Conversão dos Salários para URV ..... 2,20%  
(média dos últimos 12 meses)
  - Índice de Produtividade ..... 7,63%
  - % sobre Salários 30/04/94 em URV (1,0220 x 1,0763) ..... 10,00%

PORTANTO:

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Valor da Diária em 1º/5/94 ..... | 3,74 URV   |
| Hora in itinere em 1º/5/94 ..... | 0,94 URV   |
| Corte de Cana: 18 meses .....    | 0,7838 URV |
| demais cortes .....              | 0,7436 URV |

### PERCENTUAL DE HORAS EXTRAS:

| Descrição                | até 30/4/94 | a partir de 1º/5/94 |
|--------------------------|-------------|---------------------|
| 2 primeiras horas extras | 65%         | 85%                 |
| Acima de 2 horas extras  | 85%         | 85%                 |

**NOTA:** informamos que as negociações com os sindicatos dos setores industrial (Alimentação), Motoristas e Operadores de Máquinas estão em andamento. Oportunamente voltaremos ao assunto de acordo com a sua evolução.

**DÚVIDAS? PROCURE O DRH.  
FALE COM CLAUDINEI NOGUEIRA. RAMAL 374.**

## DPS

## AGASALHOS E BLUSÕES PARA TODA A FAMÍLIA

- Até o final de maio, início de junho, o Serviço Social colocará à venda os abrigos e blusões do inverno/94.
- Confeccionados em moleton felpado, as cores variam conforme o tamanho, que vai do nº ao GG. Os blusões são nos tamanhos P.M.G.GG e GGE. Veja tabela abaixo:

TABELA 1

| TAMANHOS    | INFANTIL |         | JUVENIL |         | ADULTO |       | BLUSÕES |          |
|-------------|----------|---------|---------|---------|--------|-------|---------|----------|
|             | 1 e 2    | 4-6 e 8 | 10 e 12 | 14 e 16 | P.M.G. | G.G.  | P.M.G.  | GG e GGE |
| PREÇO - URV | 13,00    | 15,00   | 16,00   | 17,00   | 20,00  | 23,00 | 15,00   | 16,00    |

### FORMA DE PAGAMENTO

A forma de pagamento (parcelas) e o desconto variam de acordo com o número de abrigos adquiridos. Confira:

TABELA 2

| COMPRÁ    | DESCONTO     | PARCELAMENTO  |
|-----------|--------------|---------------|
| 1 Abrigo  | Sem desconto | Parcela única |
| 2 Abrigos | 10%          | 2 vezes       |
| 3 Abrigos | 20%          | 3 vezes       |
| 4 ou mais | 30%          | 4 vezes       |

Esta forma de pagamento com desconto e parcelamento visa facilitar as famílias: quem precisa comprar mais de um abrigo, tem desconto e parcelamento maior.

### ATENÇÃO

É mais vantajoso adquirir os abrigos de uma vez, porque o desconto e o parcelamento serão calculados na nota fiscal, no ato da compra, mediante apresentação da Carteira de Identificação.



Agasalho para a família toda, como mostra o papai Osvaldo, Juízo de Melo, a mamãe Lídia Aparecida e a filha Saranhá.

## DE MÃE PARA AS MÃES

*Por ocasião do Dia das Mães, Maria Angélica R. M. Ribeiro falou ao Observador sobre o presente que gostaria de ganhar nesse dia.*

"Eu gostaria que Deus me desse condições para poder ajudar todas crianças carentes de Serrana. Penso que o dia das mães será um dia feliz quando todas as mães puderem dar aos filhos condições dignas de sobrevivência. Nunca poderemos ter um futuro melhor em nosso País, enquanto nossas crianças viverem na miséria. Como mãe, não posso ficar tranqüila sabendo que minha filha tem tudo, mas lá fora, na rua, crianças morrem de fome. Outras mães sofrem, sem poder alimentar seus filhos. Presente material não tem importância. O que importa é o sentimento de solidariedade que todos deveriam ter uns para com os outros.

Assim, poderemos fazer do Dia das Mães um dia para ser vivido o ano inteiro, com toda a intensidade. Que Deus abençoe todas as mães, amparando-as nos momentos difíceis e participando dos momentos alegres."



Angélica é mãe de Thamiré, e mulher de José Ribeiro - deestilador. Ela freqüenta o Clube de Mães e está fazendo grandes progressos no Curso de Corte e Costura. No sábado, 07/05, a família festejou os três aninhos de Thamiré, que neste dia vestiu um lindo modelinho Giovana Baby, confeccionado pela habilidosa mamãe